

Official Ballot
(Boleta Oficial)

City of McAllen, Texas
(Ciudad de McAllen, Texas)

Municipal Officials' Election and McAllen Public Utility Board of Trustees
(Elección para Funcionarios para la Ciudad y para el Consejo Administrativo de Servicios Públicos de McAllen)

May 1, 2021
(1 de Mayo de 2021)

INSTRUCTION NOTE:

Vote for the candidate / statement of your choice in each race by darkening in the oval (●) provided to the left of the candidate / statement.

(NOTA DE INSTRUCCIÓN:

Vote por el candidato / declaración de su preferencia en cada carrera llenando completamente el espacio ovalado (●) a la izquierda del candidato / declaración.)

City of McAllen, Texas - General Election
(Elección General - Ciudad de McAllen, Texas)

McAllen Public Utility Board - Special Election
(Elección Especial - Servicios Públicos de McAllen)

Mayor
(Alcalde)
Vote for One (1) Candidate
(Vote por Un (1) Candidato)

- Shahid "Doctor" Rashid
- Veronica Vela Whitacre
- Michael Fallek
- Javier Villalobos
- Othal Brand, Jr.

McAllen Public Utility Board of Trustees Place B, Unexpired Term
(Para el Consejo Administrativo de Servicios Públicos Lugar B, Duración Restante del Cargo)
Vote for One (1) Candidate
(Vote por Un (1) Candidato)

- Ricardo (Ric) R. Godinez
- Jaime Enriquez
- Dawn K. Goldammer

City of McAllen, Texas - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de McAllen, Texas)

City of McAllen, Texas - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de McAllen, Texas)

City Commissioner District No. 6, Unexpired Term
(Para Comisionado De La Ciudad, Distrito Núm. 6, Duración Restante del Cargo)
Vote for One (1) Candidate
(Vote por Un (1) Candidato)

- Mayra Gutierrez
- Fernando Salinas
- Pepe Cabeza de Vaca
- Andrew Perez
- Larry Esparza

Proposition A
Term Limits. The City Charter should be updated to establish term limits for the offices of mayor and city commissioner as follows: No person shall serve as a commissioner or mayor for more than three (3) terms. Each term shall be four (4) years. If a commissioner or mayor is fulfilling the unexpired term of a previous commissioner or mayor, said term shall not be counted for purposes of term limits. The term limits on commissioners set forth herein do not prohibit an individual from holding the office of mayor after the term limits are reached. The term limits on mayors set forth herein do not prohibit an individual from holding the office of commissioner after the term limits are reached. Terms as mayor shall not be counted for purposes of commissioner term limits. Terms as commissioner shall not be counted for purposes of mayoral term limits.

(Proposición A)
(Límites de mandato. La Carta Municipal debe actualizarse para establecer límites de mandato para los cargos de alcalde y comisionado municipal de la siguiente manera: Ninguna persona podrá servir como comisionado o alcalde por más de tres (3) mandatos. Cada mandato será de cuatro (4) años. Si un comisionado o alcalde está cumpliendo el termino no vencido de un comisionado o alcalde anterior, dicho termino no se contará para propósitos de límites de termino. Los límites de los comisionados aquí establecidos no prohíben que una persona tenga el cargo de alcalde después de que se alcancen los límites de mandato. Los límites de mandato de los comisionados establecidos en este documento no prohíben que una persona ocupe el cargo de alcalde después de que se alcancen los límites de mandato. Los límites de mandato de los alcaldes establecidos en este documento no prohíben que una persona ocupe el cargo de comisionado despues de que se alcancen los límites de mandato. Los periodos como alcalde no se contarán en los efectos de los límites de los periodos como comisionados. Los periodos como comisionado no se contarán a los efectos de los límites del periodo de alcalde.)

McAllen Public Utility Board - General Election
(Elección General - Servicios Públicos de McAllen)

McAllen Public Utility Board of Trustees Place A
(Para el Consejo Administrativo de Servicios Públicos Lugar A)
Vote for One (1) Candidate
(Vote por Un (1) Candidato)

- Charles Amos

McAllen Public Utility Board of Trustees Place D
(Para el Consejo Administrativo de Servicios Públicos Lugar D)
Vote for One (1) Candidate
(Vote por Un (1) Candidato)

- Ernie Williams

- For (A Favor)
- Against (En Contra)

District 6

Vote Both Sides
(Vote por dos lados)

Typ:01 Seq:0006 Spl:01

City of McAllen, Texas - Special Election
(Elección Especial - Ciudad de McAllen, Texas)

Proposition B

Eligibility for Office. Article 3, Section 7 of the City Charter should be updated to require that the mayor and each of the six commissioners shall be at least twenty-one (21) years of age and resided within the corporate limits of McAllen for at least the six (6) months preceding the election.

(Proposición B)

(Elegibilidad para el cargo. El Artículo 3, Sección 7 de la Carta Municipal debe actualizarse para requerir que el alcalde y cada uno de los seis comisionados tengan al menos veintiún (21) años de edad y hayan residido dentro de los límites de la Ciudad de McAllen durante al menos seis (6) meses anteriores a la elección.)

For (A Favor)

Against (En Contra)

Proposition C

General Updates. The City Charter should be updated to remove the requirement that officials post a cash bond, eliminate unnecessary references to gender, allow for annexation authority consistent with state law, and to reflect the correct dates that elections are held.

(Proposición C)

(Actualizaciones generales. La Carta Municipal debe actualizarse para eliminar los requisitos de que los funcionarios publiquen una fianza en efectivo, eliminar las referencias innecesarias al genero, permitir la autoridad de anexión conforme a la ley estatal y reflejar las fechas correctas en las que se llevan a cabo las elecciones.)

For (A Favor)

Against (En Contra)

SAMPLE BULOT DE MUESTRA